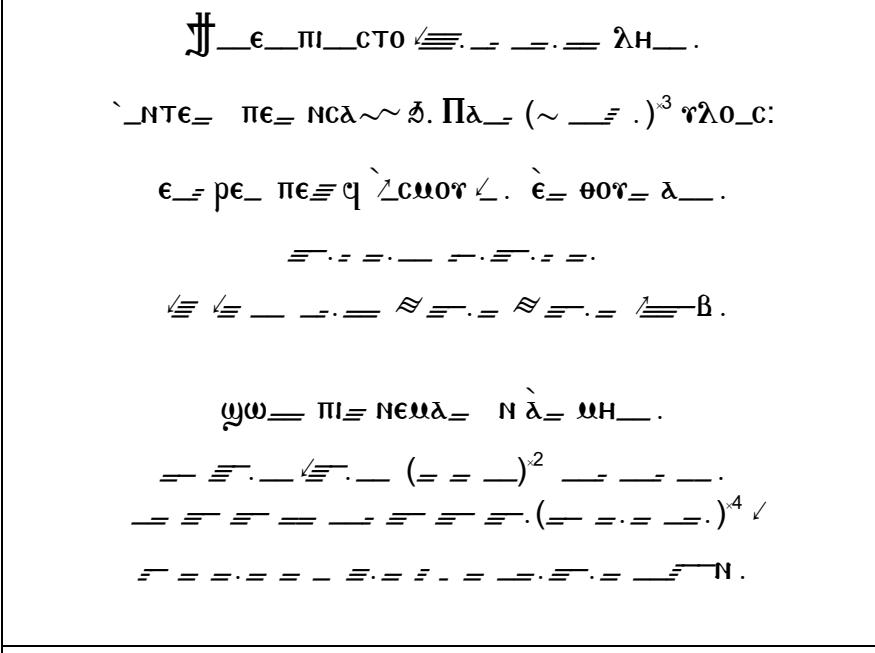
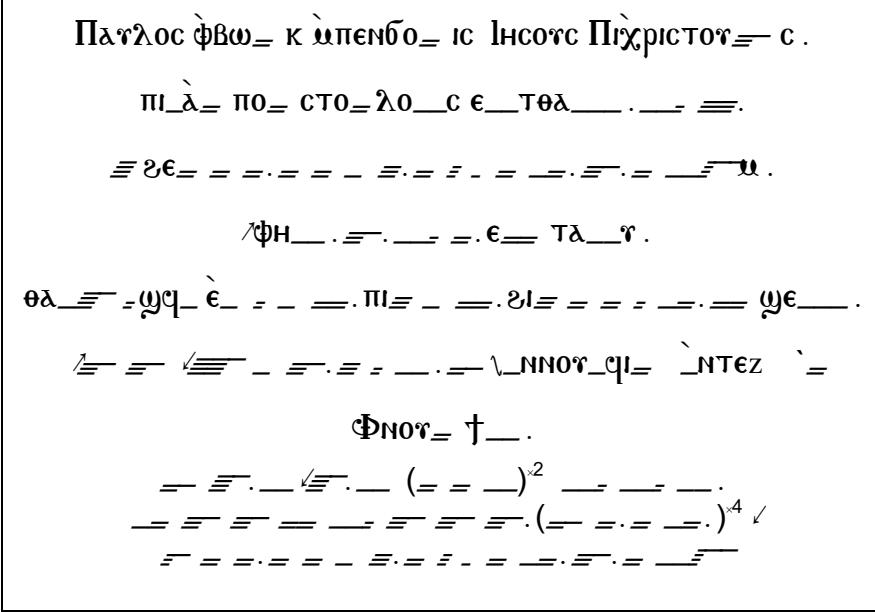


**Hymn “Ti Ephostoli” (An Epistle of St. Paul)
Good Friday, 6th Hour**

**Prepared by Fr. Jacob Nadian
St. Bishoy Coptic Orthodox Church of Toronto
Stouffville, ON
Canada**

	<p>رسالة معلمنا بولس، بركته المقدسة تكون معنا آمين.</p> <p>An epistle of our teacher St. Paul, may his holy blessing be with us. Amen.</p> <p>¶`επιστολή Έπει πεντάδ Πατλος: ἐρε πεφ`εμορ ἐθοραβ ψωπι ηεμαν ληην.</p>
	<p>بولس عبد ربنا يسوع المسيح الرسول المدعو المفترز لتبشير الله.</p> <p>Paul, a bondservant of Jesus Christ, called to be an apostle, separated to the gospel of God.</p> <p>Πατλος φβωκ μπενδοις ηεμαν πιχριستос: πιλποστολος ετθελεμ: φηταγθεψη φηταγθεψη έπει φηνογ.</p>

Then they continue chanting the first part of the Epistle; as follows:
ثم يكملون بقراءة الجزء الأول من الرسالة، كما يلي:

ΔΝΟΚ Δε `NNΕCΨΩPPI NHI ΝΤΑΨΟΥΨΟУ `MMOI `EBHΛ ŽEN PΙCTAΨROS `NTΕ PΕNBOIC LHCOC PΙXHISTOC:	But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ,	وَأَمَّا مِنْ جِهَتِي، فَحَاشَ لِي أَنْ أُفْتَخِرُ إِلَّا بِصَلَبِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،
ΔΝΟΚ Δε `NNΕCΨΩPPI NHI ΝΤΕΨΟΥΨΟУ `MMOI. `EBHΛ ŽE_N PI_ CΤA_ YPO_ C . `NTΕ_ ΠΕ_NB0_ IC IH_COV_ C PI_XHPI_ . _ = CTO_ = = . = - = . = - = . = - = C .		
ΠΙΧΜΟΤ ΣΑΡ ΝΕΜΩΤΕΝ ΝΕΜ ΤΧΙΡΗΝΙ ΕΥСОП ΖΕ ΔΜΗΝ ΕСЕΨΩΨИ.	The grace of God the Father be with you all. Amen.	نعمة الله الآب تكون مع جميعكم، آمين.
ΠΙΧΜΟΤ ΣΑ_Р ΝΕΜΩΤΕ_Н ΤΗ_ РОY_. ΖΕ_ Δ_ МН_ Н . Е_ СЕ_ УΨИ_ . _ = . = PI_ = = . = - = . = - = . = - = C .		

Then the Epistle of St. Paul to the Galatians is read
ثم تقرأ رسالة بولس الرسول إلى أهل غالاطية

Διποστολος προς Γαλατης ε: ΙΔ - ΙΗ	Galatians 6:14-18	غالاطية 6 : 14 - 18
ΔΝΟΚ Δε `NNΕCΨΩPPI NHI ΝΤΑΨΟΥΨΟУ `MMOI `EBHΛ ŽEN PΙCTAΨROS `NTΕ PΕNBOIC LHCOC PΙXHISTOC:	But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ,	وَأَمَّا مِنْ جِهَتِي، فَحَاشَ لِي أَنْ أُفْتَخِرُ إِلَّا بِصَلَبِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،
φαὶ ἐτε εβολχιτοτψ ανψι οπικοσμος NHI: οτος ἀΝΟΚ χω αγαψτ οπικοσμοс. Ηχρη ΣΑΡ ŽEN PΙXHISTOC LHCOC: ουΔε πσεβι ρλι πε ουΔε	by whom the world has been crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation. And as many as	الَّذِي بِهِ قَدْ صُلِّبَ الْعَالَمُ لِي وَأَنَا لِلْعَالَمِ. لَأَنَّهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لَيْسَ الْخَاتَمُ يَنْفَعُ شَيْئًا وَلَا الْغُرَلَةُ، بَلِ الْخَلِيلَةُ الْجَدِيدَةُ. فَقُلْ لِلَّذِينَ يَسْلُكُونَ بِحَسِيبٍ هَذَا الْقَاتُونِ عَلَيْهِمْ سَلَامٌ وَرَحْمَةٌ، وَعَلَى إِسْرَائِيلِ اللَّهُ.

<p>Τμετατσεβι: αλλα οτσωντ `υβεριπε. Ονος ονον νιβεν `εταρτματ δεν παικανων: τχιρηνη εχρη εχων νευ πιναι: νευ εχεν πιερανηλ ητε Φνογτ.</p>	<p>walk according to this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God.</p>	
<p>Πεσπι Δε ηναι μπενθρεχλι οναχ διci εροι: λνοκ ταρ νιψωλχ ητε Πιχριστος τφαι δαρων δεν πασωμα. Πιχμοτ μπενος ιησους Πιχριστος νευ πετενπινα ναснног дмнн.</p>	<p>From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus. Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.</p>	<p>في ما بعْد لا يَجُلِّبَ أَحَدٌ عَلَيَّ أَنْعَاباً، لَأَنَّهُ حَامِلٌ فِي جَسَدِي سَمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ. نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَ رُوحِكُمْ أَيَّهَا الإخْوَةُ. آمِينَ.</p>
<p>Πιχμοτ ταρ νευωτεν νευ τχιρηνη ευсоп χε дмнн εсεψωпи.</p>	<p>The grace of God the Father be with you all. Amen.</p>	<p>نعمَةُ اللهِ الْآبِ تَكُونُ مَعَ جَمِيعِكُمْ، آمِينَ.</p>